



A2.30 In de bibliotheek

- Praat over een boek, sprookje of gedicht dat je hebt gelezen.
- Vraag in de bibliotheek om een boek of auteur.
- Boeken lenen en je inschrijven als nieuw bibliotheeklid.

De auteur	<i>(L'auteur)</i>	De poëzie	<i>(La poésie)</i>
De auteur	<i>(L'auteur)</i>	De poëzie	<i>(La poésie)</i>
De boekwinkel	<i>(La librairie)</i>	De schrijver	<i>(L'écrivain)</i>
De boekwinkel	<i>(La librairie)</i>	De schrijver	<i>(L'écrivain)</i>
De literatuur	<i>(La littérature)</i>	De schrijfster	<i>(L'écrivaine)</i>
De literatuur	<i>(La littérature)</i>	De schrijfster	<i>(L'écrivaine)</i>
De roman	<i>(Le roman)</i>	Lenen	<i>(Emprunter)</i>
De roman	<i>(Le roman)</i>	Lenen	<i>(Emprunter)</i>
Het verhaal	<i>(L'histoire)</i>	Uitlenen	<i>(Prêter)</i>
Het verhaal	<i>(L'histoire)</i>	Uitlenen	<i>(Prêter)</i>
Het sprookje	<i>(Le conte)</i>	Onderzoeken	<i>(Rechercher)</i>
Het sprookje	<i>(Le conte)</i>	Onderzoeken	<i>(Rechercher)</i>
Het gedicht	<i>(Le poème)</i>	Stil	<i>(Silencieux / calme)</i>
Het gedicht	<i>(Le poème)</i>	Stil	<i>(Silencieux / calme)</i>

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



De **Boekenweek** is een feest voor het **Nederlandstalige boek**. Je ziet in de **boekhandel** en in de **bibliotheek** extra aandacht voor schrijvers en lezers. Dit jaar is het thema "Tweestrijd". Hanna Bervoets schreef het boekenweekgeschenk en Roxana van Iperen schreef het essay. *Als de Boekenweek weer in maart was, zou dat voor veel lezers makkelijker zijn.*

La Semaine du livre est une fête pour le livre en langue néerlandaise. Dans la librairie et dans la bibliothèque, tu vois une attention supplémentaire pour les écrivains et les lecteurs. Cette année, le thème est « Duel ». Hanna Bervoets a écrit le cadeau de la Semaine du livre et Roxana van Iperen a écrit l'essai. Si la Semaine du livre avait de nouveau lieu en mars, ce serait plus facile pour beaucoup de lecteurs. >

1. Tot wanneer duurt de Boekenweek?
 - a. Tot zes juli
 - b. Tot zes maart
 - c. Tot zes mei
 - d. Tot zes juni
2. Waar is de Boekenweek vooral te zien?
 - a. In de boekhandel en de bibliotheek
 - b. In het museum en het theater
 - c. In de bioscoop en het café
 - d. Op school en in de sporthal

1-d 2-a



2. Grammaire: La condition irréelle

Montrez des situations imaginaires ou peu probables avec la condition irréelle.

1. Formule : 'Als' + onvoltooid verleden tijd, 'zou/zouden' + infinitif.
2. La situation est peu probable ou n'est pas réelle.
3. On l'utilise souvent avec des souhaits ou des idées hypothétiques.

Bijzin: voorwaarde (Proposition subordonnée : condition)

Hoofdzin: resultaat (Proposition principale : résultat)

Als ik tijd had, (Si j'avais du temps,)	zou ik veel romans lezen. (je lirais beaucoup de romans.)
Als het horrorverhaal echt was, (Si l'histoire d'horreur était vraie,)	zou ik heel bang zijn. (j'aurais très peur.)
Als ik rijk was, (Si j'étais riche,)	zou ik de wereld rondreizen. (je voyagerais autour du monde.)
Als zij vaker las, (Si elle lisait plus souvent,)	zou haar literatuurkennis groeien. (ses connaissances en littérature augmenteraient.)

La proposition principale vient souvent après la condition, mais elle peut aussi être placée au début.

1. Als ik meer tijd had, _____ ik elke week een roman lenen. (Si j'avais plus de temps, j'emprunterais un roman chaque semaine.)
a. zal b. zou c. ben d. had
2. Als ik de titel wist, zou ik de auteur in de catalogus _____. (Si je connaissais le titre, je chercherais l'auteur dans le catalogue.)
a. zoeken b. zoek c. gezocht d. zocht

1. zou 2. zoeken

Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. Ik heb geen auto. Ik ga niet elke dag naar mijn werk.

_____ (Si j'avais une voiture, j'irais tous les jours au travail.)

2. Het regent vandaag niet. We zitten niet binnen.

_____ (S'il pleuvait aujourd'hui, nous resterions à l'intérieur.)

3. Ik spreek nog niet goed Nederlands. Ik bel de huisarts niet zelf.

_____ (Si je parlais bien le néerlandais, j'appellerais moi-même le médecin généraliste.)

1. Als ik een auto had, zou ik elke dag naar mijn werk gaan. 2. Als het vandaag regende, zouden we binnen zitten. 3. Als ik goed Nederlands sprak, zou ik zelf de huisarts bellen.

3. Exercices

1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- | | |
|----------------|----------------------|
| a. de auteur | 1. een verhaal |
| b. het verhaal | 2. de schrijver |
| c. lenen | 3. een boek meenemen |
| d. uitleen | 4. uitlenen |

a-2 b-1 c-3 d-4



2. Article d'actualité : devenir membre de la bibliothèque (QR: Audio)

Remplissez les lacunes: lezen, stil, roman, gedicht, sprookje, formulier, ID, lenen, auteur



Tijdens de Boekenweek is het extra druk in de bibliotheek. Je kunt er een (1) _____ , (2) _____ of (3) _____ lenen. Vraag bij de balie naar een (4) _____ of naar een boek dat je zoekt. In de leeshoek is het (5) _____ , zodat iedereen rustig kan (6) _____ .

Nieuw lid worden is eenvoudig. Neem je (7) _____ mee en vul een kort (8) _____ in. Daarna kun je boeken (9) _____ en weer inleveren bij de automaat. Als je meer tijd had, zou je misschien vaker komen om nieuwe schrijvers te ontdekken.

Pendant la Semaine du livre, la bibliothèque est particulièrement fréquentée. Tu peux y emprunter un roman, un conte ou un poème. Demande au comptoir un auteur ou un livre que tu cherches. Dans le coin lecture, c'est calme, afin que chacun puisse lire tranquillement.

Devenir nouveau membre est simple. Apporte ta pièce d'identité et remplis un court formulaire. Ensuite, tu peux emprunter des livres et les rendre à l'automate. Si tu avais plus de temps, tu viendrais peut-être plus souvent pour découvrir de nouveaux écrivains.

(1) roman, (2) sprookje, (3) gedicht, (4) auteur, (5) stil, (6) lezen, (7) ID, (8) formulier, (9) lenen

1. Welk boek (roman, sprookje of gedicht) zou jij willen lenen en waarom?
-

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

1. De spreker wil zich inschrijven bij de bibliotheek om boeken te kunnen lenen.
2. De spreker weet precies welke titel van de roman ze zoekt.
3. De medewerker vraagt haar om een identiteitsbewijs te tonen voordat ze boeken mee kan nemen.

Vrai Faux

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. Als ik meer tijd had, zou ik elke week een roman _____.
(Si j'avais plus de temps, je lirais un roman chaque semaine.)
a. zou lezen b. las c. lezen d. lees
2. Als ik mijn bibliotheekpas niet kwijt was, zou ik vandaag dat sprookje _____.
(Si je n'avais pas perdu ma carte de bibliothèque, j'emprunterais aujourd'hui ce conte de fées.)
a. lenen b. leent c. leende d. zou lenen
3. Als de bibliotheek dichterbij was, zou ik vaker poëzie _____.
(Si la bibliothèque était plus proche, je lirais plus souvent de la poésie.)
a. las b. lees c. lezen d. leest

1. lezen 2. lenen 3. lezen

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Inschrijven en boek lenen

Bibliotheekmedewerker: *Goedemiddag, kan ik u helpen?*
(Bonjour, puis-je vous aider ?)

Bezoeker: *Ja graag. Ik ben net verhuisd en wil me inschrijven als nieuw lid. Ik wil ook meteen een roman lenen.*
(Oui, volontiers. Je viens de déménager et je veux m'inscrire comme nouveau membre. Je veux aussi emprunter tout de suite un roman.)

Bibliotheekmedewerker: *Prima. Mag ik uw identiteitskaart en uw adresgegevens? Dan maak ik een pasje voor u aan.*
(Très bien. Puis-je avoir votre carte d'identité et vos coordonnées d'adresse ? Je vais alors vous faire une carte.)

Bezoeker: *Natuurlijk. En hoe lang mag ik de boeken lenen?*
(Bien sûr. Et combien de temps puis-je emprunter les livres ?)

Bibliotheekmedewerker: *U mag ze drie weken lenen. U kunt online verlengen als er geen reservering is. Boeken uitlenen en terugbrengen kan bij de balie of via de inleverautomaat. In de leeszaal vragen we wel om stil te zijn.*
(Vous pouvez les emprunter pendant trois semaines. Vous pouvez prolonger en ligne s'il n'y a pas de réservation. Vous pouvez emprunter et rendre des livres au comptoir ou via l'automate de retour. Dans la salle de lecture, nous demandons toutefois de rester silencieux.)

1. Waarom wil de bezoeker lid worden?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)



Ik heb laatst ... gelezen van ... / Het gaat over ... / Kunt u mij helpen? Ik wil graag ... lenen.

1. Welke roman, verhaal of gedicht heb je laatst gelezen en waar ging het over?

2. Je staat bij de balie van de bibliotheek en zoekt een boek van een bepaalde schrijver of schrijfster - wat zeg je en wat doe je als het boek al is uitgeleend?

7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Welkom bij Bibliotheek Waterland

Beste Sam,

Bedankt voor je aanmelding. Je **bibliotheekpas** ligt vanaf morgen klaar bij de balie. Neem je ID mee.

Je kunt met de pas meteen **boeken lenen** (max. 10). De leentermijn is 3 weken. Verlengen kan online als het boek niet door iemand anders is gereserveerd.

Wil je alvast een titel of **auteur** doorgeven die je zoekt? Dan kunnen wij het voor je **reserveren**.

Met vriendelijke groet,
Marije de Vries
Bibliotheek Waterland



Rédigez une réponse appropriée: *Ik kom morgen langs om mijn pas op te halen. / Kunt u het boek van (auteur) voor mij reserveren? / Als het boek niet beschikbaar is, zou u het dan bij een andere vestiging kunnen aanvragen?*

Verbes importants

Lezen (*lire*)

Conditionele Tegenwoordige Tijd (CTT)
zou lezen
zou lezen
zou lezen
zouden lezen
zouden lezen
zouden lezen

Lenen (*emprunter*)

Conditionele Tegenwoordige Tijd (CTT)
zou lenen
zou lenen
zou lenen
zouden lenen
zouden lenen
zouden lenen

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze